

Closures
the Materics



Material
becomes
design.

it La materia si fa design. | fr La matière devient design. | de Wenn Material zu Design wird.
es La materia se convierte en diseño. | nl Materiaal wordt design.

Aura



34

italian

Aura è un sistema di chiusura composto da pannelli in alluminio e lamelle frangisole. Queste ultime possono essere in alluminio o in legno. In particolare, la combinazione con il legno conferisce grande eleganza e calore al prodotto. Le lamelle a loro volta possono essere fisse o mobili, con movimentazione manuale, per ruotare il frangisole fino alla posizione desiderata e definire così, in modo semplice, il passaggio della luce e dell'aria all'interno della struttura outdoor su cui Aura è installata.

english

Aura is a closing system consisting in aluminum panels and sun-shade blades. The sun-shade blades can be in aluminum or wood. In particular, the wood version gives great elegance and warmth to the product. The blades in turn are available in the fixed or mobile versions with a manual movement that rotates the sun-shades to the desired position in order to determine, in a simple way, the light and air passage through the outdoor structure onto which Aura is installed.

français

Aura est un système de fermetures composé de panneaux en aluminium et lames brise-soleil. Ces dernières sont disponibles en aluminium ou en bois. L'association avec le bois offre notamment un produit très raffiné et accueillant. Les lames peuvent être aussi bien fixes que mobiles, à actionnement manuel, pour permettre une rotation du brise-soleil jusqu'à la position souhaitée: un moyen simple de créer le passage de lumière et air à l'intérieur de la structure extérieure où Aura est installé.

deutsch

Aura ist ein Verschlussystem, das aus Aluminiumpaneelen und Sonnenschutzlamellen besteht. Die Lamellen können aus Aluminium oder Holz sein. In Kombination mit dem Holz wirkt das Produkt sehr elegant und behaglich. Die Lamellen können fest oder beweglich und von Hand bedienbar sein. Also kann der Licht- und Lufteinfluss in der Outdoor-Struktur auf einfache Weise reguliert werden.

español

Aura es un sistema de cierres compuesto por paneles y lamas parasol. Estas últimas pueden ser de aluminio o madera. En particular, la combinación con la madera proporciona gran elegancia y calidez al producto. A su vez, las lamas pueden ser fijas o móviles, con desplazamiento manual, para girar el parasol hasta la posición deseada y definir, de esta manera y de forma simple, el paso de la luz y del aire dentro de la estructura exterior en la que está instalada Aura.

nederlands

Aura is een type afsluiting bestaande uit aluminium kaders die voorzien zijn van zonwerende lamellen. Deze laatste kunnen worden vervaardigd uit aluminium of hout. De combinatie met hout geeft het product een grote elegantie en warmte. De lamellen op hun beurt zijn verkrijgbaar in een vaste of oriënteerbare uitvoering, met handmatige bediening om de zonnewering te draaien tot de gewenste positie waardoor licht en lucht op eenvoudige wijze op de hele outdoor structuur inwerken.

italian

Nella versione a lamelle mobili, il frangisole è diviso in due zone, in modo da poter - ad esempio - tenere le lamelle aperte in un'area e chiuse nell'altra.

english

In the mobile version, the sun-shade is divided into two zones in order to keep, for instance, the blades open in one area and closed in the other.

français

Dans la version à lames mobiles, le brise-soleil est reparti en deux zones, en offrant par exemple, la possibilité d'ouvrir les lames dans une zone et de les fermer dans l'autre.

deutsch

In der Version mit beweglichen Lamellen ist die Sonnenschutzanlage in zwei Bereiche geteilt. Dadurch können die Lamellen beispielsweise auf der einen Seite geöffnet und auf der anderen geschlossen werden.

español

En la versión de lamas móviles, el parasol está dividido en dos zonas, a fin de poder - por ejemplo - mantener las lamas abiertas en un área y cerradas en la otra.

nederlands

Bij de oriënteerbare versie, zijn de lamellen verdeeld in twee zones, zodat de lamellen in de ene zone open kunnen blijven, terwijl deze in een andere zone worden gesloten.



35



The Outdoor Alchemist

**italian**

I pannelli Aura possono essere montati su binari in alluminio che li rendono scorrevoli, oppure utilizzati come chiusura fissa.

Le funzioni principali di Aura sono quindi:

- controllo della luce e protezione solare
- parziale ombreggiamento
- schermatura e privacy
- ventilazione

Il tutto con un occhio di riguardo all'estetica, per valorizzare qualsiasi contesto outdoor, e alla praticità legata alla facile manutenzione del prodotto.

english

Aura panels can be installed on aluminum rails to slide them, or used as a fixed closure system. The main functions of Aura are:

- light control and sun protection
- partial shading
- shielding and privacy
- ventilation

Particular focus has been given to aesthetics to enhance any outdoor space as well as practicality for easy product maintenance.

français

Les panneaux Aura peuvent être montés sur des glissières en aluminium qui les rendent coulissants, ou bien utilisés en tant que fermeture fixe. Les fonctions principales de Aura sont les suivantes :

- contrôle de la lumière et protection solaire
- ombrage partiel
- protection et intimité
- ventilation

Cela sans jamais oublier l'esthétique, afin de valoriser n'importe quel scénario d'extérieur, et la praticité aux fins d'une maintenance facile du produit.

**deutsch**

Die Paneele Aura können auf Aluminiumschienen als Schiebeläden montiert werden, oder als fester Verschluss verwendet werden. Die Hauptfunktionen von Aura sind:

- Lichtkontrolle und Sonnenschutz
- Partielle Verschattung
- Abschirmung und Privatsphäre
- Lüftung

Der Fokus liegt vor allem auf die Ästhetik, die Benutzerfreundlichkeit und die einfache Wartung.

español

Los paneles Aura se pueden montar en carriles de aluminio para que se puedan desplazar o bien como cierre fijo.

Por lo tanto, las funciones principales de Aura son:

- control de la luz y protección solar
- sombra parcial
- protección y privacidad
- ventilación

Todo ello con una consideración especial a la estética, para valorizar cualquier contexto exterior, y a la practicidad asociada al simple mantenimiento del producto.

nederlands

De Aura schuifpanelen kunnen worden gemonteerd op aluminium rails waarop de panelen verschuiven of als vaste afsluiting. De belangrijkste functies van de Aura zijn:

- lichtregeling en zonnewering
- gedeeltelijke beschaduwing
- afscherming en privacy
- ventilatie

Dit alles met oog voor esthetiek om de outdoor ruimte te verbeteren en het gebruik en onderhoud ervan te vergemakkelijken.

The Materics: Aura

Brise-Soleil



italian

Il brise-soleil Corradi è una chiusura fissa composta da una struttura in alluminio dotata di un frangisole non orientabile, sempre in alluminio.

english

Brise-soleil Corradi is a fixed closure system consisting in an aluminum structure provided with an aluminum non-adjustable sun-shade.

français

Le brise-soleil Corradi est une fermeture fixe composée d'une structure en aluminium équipée de brise-soleil non orientable, en aluminium aussi.

deutsch

Brise-soleil Corradi ist ein festes Verschlussystem, das aus einer Aluminiumstruktur mit starren Sonnenschutzprofilen besteht.

español

El brise-soleil Corradi es un cierre fijo compuesto por una estructura de aluminio dotada de un parasol no orientable, también de aluminio.

nederlands

De Corradi brise-soleil is een vaste afsluiting bestaande uit een aluminium structuur voorzien van een niet-oriënteerbare aluminium zonnewering.



italian

L'elemento è realizzato su misura ed è installabile su Pergotenda® e Bioclimatics (ad eccezione di Eteria) con funzione frangisole, decorativa o per conferire all'ambiente una maggiore privacy. Il telaio è composto da profili con sezione 4 x 4 cm e i frangisole sono tubolari di sezione 2,5 x 2,5 cm. Gli accessori sono in acciaio inox.

english

This element is made-to-measure and can be installed on Pergotenda® and Bioclimatics structures (except Eteria). It provides a decorative sun-shade and gives a feeling of greater privacy. The frame comprises profiles with a cross-section of 4 x 4 cm and tubular sun-shades with cross-section of 2.5 x 2.5 cm. Accessories are in stainless steel.

français

Il s'agit d'un élément réalisé sur mesure et installable sur Pergotenda® et Bioclimatics (sauf Eteria) avec fonction brise-soleil, décorative ou pour conférer à l'espace une sensation de plus grande intimité. Le cadre est composé de profils à section de 4 x 4 cm et les brise-soleil sont réalisés en tubes à section de 2,5 x 2,5 cm. Les accessoires sont en acier inox.

deutsch

Das Element ist maßgefertigt und in die Pergotenda® und Bioclimatics (außer Eteria) montierbar. Es dient dazu, den Raum vor der Sonne zu schützen, ihn zu dekorieren oder für mehr Privatsphäre zu sorgen. Der Rahmen besteht aus Profilen mit einem Querschnitt von 4 x 4 cm; die röhrenförmigen Sonnenschutzelemente haben einen Querschnitt von 2,5 x 2,5 cm. Das Zubehör ist aus Edelstahl.

español

El elemento está realizado a medida y se puede instalar en Pergotenda® y Bioclimatics (con excepción de Eteria) con función de parasol, decorativa o para proporcionar al ambiente una mayor privacidad. El bastidor está compuesto por perfiles con sección 4 x 4 cm y los parasoles son tubulares de sección 2,5 x 2,5 cm. Los accesorios son de acero inoxidable.

nederlands

Deze toepassing wordt op maat gemaakt en wordt geïnstalleerd rondom de Pergotenda® en de lamellendaken (met uitzondering van de Eteria). De brise-soleil biedt een decoratieve zonnewering en verhoogt het privacy gevoel. Het kader bestaat uit profielen van 4 x 4 cm dat wordt ingevuld met kokerprofielen van 2,5 cm x 2,5 cm. De accessoires zijn van roestvrij staal.